



Onsen Capital Oita

2015年 年次活動報告

Annual Activity Report 2015

July 7 tue

米国から到着 Arriving from the US

米国からの参加者の居住地は様々ですが、2015年はサンフランシスコ、シカゴ、ヒューストン、ニューヨークの空港に一旦集まり、そこからANA便で成田に到着。成田空港でボランティアに迎えられた後、羽田に移動し大分空港には夜8時半頃に到着しました。大分空港では、大分サミット実行委員会事務局を担ってくださっている方々が暖かくお迎えくださいました。

The participants from America live in different states, but from 2015, they all came together to one of the airports in either San Francisco, Chicago, Houston or New York, and then took an ANA flight together. At Narita, they were greeted by volunteers who accompanied them to Haneda airport to fly to Oita Airport, arriving at about 8pm, where they were greeted warmly by the Secretariat staff members of the Oita Summit Executive Committee.



成田のボランティア
Volunteers at Narita Airport



大分での出迎えの様子
Welcome banner at Oita Airport

July 8 wed

ローカル・ツアー Local Tours

到着翌日の8日、ほとんどの参加者達はオプション・ローカル・ツアーに参加。綿密に準備された5つのコースに別れ、それぞれ別府や由布院の自然を満喫したり、大分の文化活動に親しんだり、また立命館アジア太平洋大学や社会福祉法人太陽の家を訪問して学びの機会を得るなど、充実した半日を過ごしました。全てのコースには、著名な別府の「血の池地獄」「海地獄」「鬼石坊主地獄」の3地獄巡りも含まれました。

On the 8th, the day after the arrival, most participants joined one of the optional local tours. They split up into 5 groups and visited one of the well-planned tours to either Beppu or Yufuin to enjoy nature, to experience Oita culture through activities, or to learn from visits to Ritsumeikan Asia Pacific University or Social Welfare Corporation "Japan Sun Industries," and everyone had a full half-day of activities. All courses included a visit to the three "Hells" or onsen hotspots, the famous Beppu "Chi-noike Jigoku" (bloody pond hell), "Umi Jigoku" (ocean hell) and "Oni-ishi-bozu Jigoku" (Ogre-Stone-head hell).

A 別府自然コース Beppu Nature course



B ユニーク大分コース Unique Oita course



C 杵築・歴史のコース Kitsuki Historic course



D 湯布院コース Yufuin course



E 別府・学びのコース Beppu Learning course



オープニング・セレモニー Opening Ceremony

8日の午後5時から、いよいよ草の根サミットのオープニング・セレモニー（開会式典）が開催されました。

開会に先立っては、会場内でボランティアの皆さんによる茶道体験と、芸術文化短期大学の学生による心休まるクラシック音楽の演奏を楽しみました。式典では、主催者、開催地代表者、来賓者による挨拶の後、草の根サミットの原点である万次郎とホイットフィールド船長の友情を2015年もつなぐ意味から、同家の直系子孫である中村明日香さんとモーガン・ホイットフィールドさんの間で、大会恒例の地球儀の交換が行われました。

On the 8th from 5pm, the Opening Ceremony of the Grassroots Summit was held at Suginoi Hotel in Beppu. Preceding the ceremony, participants experienced tea ceremony, thanks to the volunteers, and enjoyed classical music played by the students of Oita Prefectural College of Arts and Culture. At the Ceremony, speeches by the organizers, representatives of the Oita region, and guest speakers preceded the customary Exchange of Globe by Asuka Nakamura and Morgan Whitfield, direct descendants of Manjiro and Captain Whitfield, in order to reconfirm in 2015 the friendship between Manjiro and Captain Whitfield which was the origin of the Grassroots Summits.

主催者挨拶
Speeches by Organizers



姫野清高 - 実行委員会会長
Kiyotaka Himeno, Chairman,
Executive Committee of Oita Grassroots Summit



河野雅治 - CIE 理事長
Masaharu Kohno, Chairman, CIE

開催地代表者挨拶
Speeches by Representatives of Oita



広瀬勝貞 - 大分県知事
Katsusada Hirose
Governor, Oita prefecture



長野恭弘 - 別府市長
Yasuhiro Nagano, Mayor, Beppu City

来賓挨拶
Speeches by Guests



マーガレット・マックロード - 福岡米国領事館領事
Margaret MacLeod,
Consul, American Consulate Fukuoka



マシュー・C・ペリー - ペリー提督子孫
Matthew Calbraith Perry,
Descendant of Commodore Perry

万次郎と船長の両家子孫による挨拶と地球儀の交換
Exchange of Globe between descendants of Manjiro and
Captain Whitfield



ボブ&スコット・ホイットフィールド - ホイットフィールド船長子孫
Bob and Scott Whitfield, descendants of Captain Whitfield



万次郎子孫の明日香さんと船長子孫の
モーガンさんによる地球儀の交換
Globe Exchange between Asuka and Morgan,
descendants of Manjiro and Captain Whitfield



中濱京 - 万次郎子孫
Kyo Nakahama, descendant of Manjiro



歓迎レセプション
Welcome Reception

午後6時過ぎからは、大分の実行委員会の皆様のご尽力で、会場をロイヤル・パール・ルームに替え、すばらしいレセプションが開催されました。アメリカからの参加者を迎える歓迎ムード一色で、テーブルにも大分自慢の料理の数々が並びました。

A wonderful welcome reception was held from 6pm, exceptionally organized by the Executive Committee of Oita. The hall was immersed in an atmosphere of welcome to the participants from America, and the tables were laden with dishes of Oita's local specialty.



福島友克実行委員会副会長による挨拶
Speech by Tomokatsu Fukushima,
Vice Chair of Executive Committee of
Oita Grassroots Summit



鏡割り
Cracking Sake Barrel



野村吉三郎 CIE 理事による乾杯のご発声
Toast by Kichisaburo Nomura, CIE Director



千壽健大実行委員会副会長による中締め
Speech by Takeo Senju, Vice Chair,
Ex. Committee of Oita Grassroots Summit



大分高校書道部のパフォーマンス
Shodo performance
by students of Oita High School



アメリカからの参加者の名前を
漢字でプレゼント
Kanji letters of participants' names

July 9^{thu} - 12^{sun}

地域分科会 - ホームステイ・プログラム
Local Sessions and Homestay

7月9日、参加者達は草の根サミットのハイライトである11市で開催される地域分科会へ出発しました。地域分科会中の3泊4日は、それぞれの地域ならではの深い文化に浸りながら、さまざまな体験を通してボランティアらと交流し、またホームステイを通して大分の日常生活を体験しホストファミリーとの友情を育みました。

2015年は、コロラド州グラネイダ市で第二次世界大戦中に設置された日系人収容所の保存活動を行っている高校生・大学生も参加し、この学生達にも特別プログラムがつけられました。

On July 9th, participants headed off to the highlight of this Summit program, the local sessions to be held in 11 different cities. During the 3-nights-4-days sojourn of the local session period, participants enveloped themselves in various culture unique to each region, learned about each other through various experience with the volunteers, experienced daily life in Oita through the homestay program and nurtured friendships with the host family.



大分芸術文化短期大学学生による演奏
Music played by the students



茶道体験とお茶のサービス
Tea ceremony experience

各地域分科会の概要

Outline of Local Sessions

1 大分分科会 Oita City

- 高崎山自然動物園でニホンザルの観察
- 水族館うみたまごのバックヤードツアー
- 新日鐵住金大分製鉄所の見学
- ホストファミリーとの対面式での子ども神楽
- 戸次町歩き観光
- 鶴崎おどり体験
- Visited Mt. Takasaki Wild Monkey Park to observe Japanese monkeys
- Backyard Tour of Umitamago Aquarium
- Visited Nippon Steel and Sumitomo Metal Oita Iron Works for a tour
- Children's *kagura* at a face-to-face meeting with the host family
- Strolled and toured the town of Hetsugi
- Experienced *Tsurusaki odori* (Japanese dance)



2 臼杵分科会 Usuki City

- 中学校訪問、特別授業
- 多福寺で日本最初の英文法書「英文鑑」見学
- 歓迎交流会で詩吟と剣舞
- 石仏と蓮畑見学
- 世界一大きな木樽の醤油工場見学
- 臼杵祇園祭り見学
- Visited Higashi Middle School and joined a special class
- Visited Tafuku Temple to see the "Eibunkan," first English grammar book in Japan
- Listened to *shigin* (Japanese old song) and watched *kenbu* (dance of swords) at a welcome gathering
- Visited the stone Buddha and lotus farm
- Toured a *shoyu* (soy source) factory with the largest wooden brewing cask in the world
- Visited the Usuki Gion Festival



3 津久見分科会 Tsukumi City

- 市長表敬訪問と分科会受入れ式
- まぐろ・はまちの養殖場見学と餌やり体験
- イルカとの遊泳
- 津久見高校でロボット相撲見学
- セメント工場・鉱山見学
- 扇子踊り体験
- Paid a courtesy visit to the mayor in his office and attended a welcome ceremony
- Visited a tuna and young yellowtail breeding farm and experienced feeding them
- Swam with the dolphins
- Watched *sumo* matches of robots at Tsukumi High School
- Visited a cement factory and mine
- Experienced *Sensu-odori* (dance with a fan)



4 佐伯分科会 Saiki City

- 握り寿司づくり体験
- 鍾乳洞見学
- 浴衣を着て城下町散策、抹茶体験、神楽面工房見学
- マリンコーラル号乗船と珊瑚礁見学
- マリカル施設（資料館）見学
- 新佐伯豊南高校訪問と部活見学
- Experienced making *sushi*
- Toured a limestone cave
- Strolled in the castle town area wearing *yukata*, drank *matcha* tea and visited the *kagura* mask studio
- Rode on the boat "Marin Coral" to observe the underwater corals
- Visited Marine Culture Center (Resource Center)
- Visited Shin-Saiki Hounan High School and watched club activities



5 竹田分科会 Taketa City

- 陶芸絵付け体験
- 城下町散策と岡城址見学
- 姫だるま工房見学
- 中学校訪問と折り紙
- 書道体験
- 茶道体験
- Experienced painting colors on pottery
- Strolled in the castle town area and visited the remains of Oka castle
- Visited *Hime-daruma* studio
- Visited a middle school and made *origami* crafts
- Experienced "*shodo*," Japanese calligraphy
- Experienced "*sado*," Japanese tea ceremony



6 日田分科会 Hita City

- 下駄製造見学と絵付け体験
- 小鹿田焼きの窯元と陶芸館見学
- サッポロビール九州日田工場見学
- 日田祇園山鉦会館見学
- 屋形船体験
- 豆田の町並み散策
- Visited a *geta* (wooden sandals) factory and experienced painting decorations on them
- Visited Onta pottery area and a pottery museum
- Visited Sapporo Brewery Kyusyu Hita factory
- Visited the Hall of Hita Gion Festival Floats
- Cruised on a *Yakata-bune* (houseboat)
- Strolled in the town of Mameda



7 中津分科会 Nakatsu City

- 中津城、福沢諭吉旧居と町並み散策
- TOTO 工場見学
- 八面山平和公園と金色温泉
- そば打ち体験
- オランダ橋、青の洞門、羅漢寺見学
- バーベキュー
- Visited Nakatsu Castle, former residence of Yukichi Fukuzawa, and strolled in town
- Visited TOTO for a factory tour
- Mt. Hachimen Peace Park and Kanairo *Onsen* hot springs
- *Soba-uchi* (making soba noodles) workshop
- Visited Holland Bridge, Ao-no-Doumon, Rakanji temple
- Outdoor Barbecue



8 宇佐分科会 Usa City

- 安心院ワイナリーと酒蔵見学
- 宇佐神宮見学とお茶会
- 歓迎交流会（太鼓、盆踊り体験）
- 石橋巡り
- 鏝絵見学と鏝絵作り体験
- 高校相撲見学
- Visited and toured Ajimu Winery and sake vault
- Visited Usa Shrine and experienced tea ceremony
- Welcome gathering, with *taiko* (Japanese drum) performance and *Bon-odori* dance
- Toured the stone bridges
- Toured *Kote-e* (relief paintings created by flat-irons) and *kote-e* workshop
- Visited a high school to watch *sumo* matches



9 豊後高田分科会 Bungotakada City

- 昭和の町散策
- ボンネットバス乗車
- 富貴寺で座禅・写経・拝観
- 長崎鼻搾油施設でドレッシング作り体験
- スパランド真玉で入浴
- バーベキューと花火体験
- Strolled the town with its *Showa* era features
- Rode a "bonnet bus" old-style bus with a large hood
- Experienced "zazen" and "syakyo" at Fukiji Temple and toured its grounds
- Experienced salad dressing workshop at Nagasakibana oil expression facility
- Bathed in hot springs at Spa Land Matama
- Barbecue and fireworks



10 杵築分科会 Kitsuki City

- 着物で武家屋敷散策
- 歓迎交流会
- 茶畑見学
- 日本食作りと日本の遊び体験
- 杵築城見学
- 大衆演劇の舞踊ショー見学
- Strolled a *samurai* residence area wearing a *kimono*
- Welcome gathering
- Toured the tea fields
- Experienced cooking Japanese food and tried children's games
- Visited the Kitsuki Castle
- Went to watch a dance show of a popular drama theater



11 別府分科会 Beppu City

- 竹細工伝統産業会館で竹鈴製作
- 鉄輪で地獄蒸し工房視察
- 鉄輪湯けむり散策
- 香の博物館見学と香水製作体験
- 九州オルレ（トレッキング）別府コース体験
- 別府ロープウェイ
- Made bamboo bells at the Traditional Bamboo Crafts Center
- Visited Kannawa "Jigoku-mushi" (steamed food) studio
- Experienced the hot springs of Kannawa
- Visited the Kou (perfume) Museum and experienced making perfume
- Trekked the Kyushu Olle Beppu course
- Rode the Beppu ropeway



12 アマチ保存会・高校生 / 大学生交流プログラム Program for students from Amache Preservation Society

- 立命館アジア太平洋大学見学とプレゼンテーション
- 新日鐵工場見学
- 上野丘高校との交流
- 授業への参加とプレゼンテーション
- 部活動見学
- クロージングでのプレゼンテーション
- Visited Ritsumeikan Asia Pacific University and gave a presentation
- Visited Nippon Steel and Sumitomo Metal Oita Iron Works for a tour
- Cultural exchange with Uenogaoka High school
- Participated in classes and gave a presentation
- Observed after-school extracurricular activities
- Made a presentation at the Closing Ceremony



July 12_{sun}

大分県立美術館 (OPAM) 見学 Visit to the Oita Prefectural Art Museum

ホストファミリーやボランティアとの別れの日となる7月12日、参加者はホストファミリーとともに、4月にオープンしたばかりの大分県立美術館 (OPAM) を見学しました。世界的に著名な建築家、坂茂さんらの設計によるOPAMでは、開館記念展として「モダン百花繚乱」が開催されており、参加者たちはダリ、マチス、ピカソ、ウォーホルなど、海外の巨人達の作品の数々に加え、青木繁、岸田劉生、棟方志功といった日本が世界に誇る芸術家の息吹にも触れました。

On July 12th, which would be the last day together with the host family and the volunteers, the participants and their host families were invited to the Oita Prefectural Art Museum (OPAM) which just opened its doors in April. Designed by the world-famous architect Mr. Shigeru Ban, OPAM was exhibiting an opening special exhibit "Modern Hyakka-ryouran." Participants enjoyed artwork by Dali, Matisse, Picasso, Warhol, Shigeru Aoki and other famous artists.

クロージング・セレモニー Closing Ceremony and Farewell Party

OPAM 見学を終えた参加者やホストファミリーは、大分オアシスタワーホテルの会場で開催されたアマチ保存会の高校生・大学生による、第二次世界大戦中の日系人収容に関するプレゼンテーションに熱心に耳を傾けました。(P11 参照)

その後、同会場では、大会を締めくくるクロージング・セレモニーが開催され、主催者、開催地代表者、来賓者の挨拶に続いて、地域分科会の報告が行われました。分科会報告では、それぞれの地域に参加したアメリカからの代表者が、いかにプログラムがすばらしかったか、また、その概要や印象について熱く紹介。ホストファミリーやボランティアへの感謝の言葉が述べられました。

式典の最後には、翌年の開催地である米国ジョージア州から、アトランタ市首席補佐官が挨拶、またジョージア日米協会の方々楽しく翌年の大会への参加を呼びかけました。

After visiting OPAM, the participants moved to a hall in Oita Oasis Tower Hotel, and listened intently to a presentation by the students from Amache Preservation Society, concerning the War Relocation Center built during WWII for Japanese-Americans.

After this presentation, the Closing Ceremony was conducted in another hall of the hotel. Speeches by the organizers, representatives of Oita, and guest speakers were followed by reports from the local sessions. A representative of the American participant in each local session outlined the programs for that session and impressions of their experience. They offered their deep appreciation to the host families and volunteers.



キャンディス・バード
- アトランタ市首席補佐官
Candace L. Byrd,
Chief of Staff of the Office of Atlanta City



ジョージア日米協会によるプレゼンテーション
Presentation by
Japan America Society of Georgia



姫野清高 - 実行委員会会長
Kiyotaka Himeno, Chairman,
Executive Committee of Oita Grassroots Summit



広瀬勝貞 - 大分県知事
Katsusada Hirose, Governor, Oita Prefecture



マット・クレス - CIE-US 理事
Matt Krebs, Director, CIE-US



佐藤樹一郎 - 大分市長
Kiichiro Sato, Mayor, Oita City



ユーリー・フェッジキフ -
在福岡米国領事館首席領事
Yuriy R. Fedkiw, Principal Officer,
Consulate of USA in Fukuoka



大会最後の行事となるフェアウェル・パーティーは、同ホテル内で会場を移して開催されました。パーティーに先立ち、南蛮文化発祥都市「おおいた」で、キリシタン大名として知られる大友宗麟を顕彰する豊後火縄銃保存会の皆さんが、豊後大友宗麟鉄砲隊の演武を披露。主催者挨拶と乾杯に続いて、楽しくも別れを惜しむ歓談の時間となりました。パーティーを盛り上げ、参加者達を感動させたのは、楊志館高校の生徒達による太鼓演奏でした。芸術としての太鼓の技術と迫力に加え、エンターテイナーとしてのすばらしさに、「CDが欲しい」との声も多く聞かれました。

The final program of the Summit, the Farewell Party, was held in the same hotel but in a different hall. Preceding the Party, Bungo Otomo Sorin Gun Group gave a "teppo-tai" musket troop performance. This group aims to promote Otomo Sorin, also known as a Christian *daimyo* (feudal lord). Greetings by the organizers and a toast followed, and then it was free conversation time for fun but also to say goodbye to each other.

The participants of the Party was enthusiastic when they heard the *taiko* or Japanese drum performance by the students of Yoshikan High School. In addition to the skills and impact of the performance, they were superb as entertainers, and many participants mentioned that they would like to have a recorded CD.



豊後大友宗麟鉄砲隊の演武
Performance by Bungo Otomo Sorin Gun Group



July 13_{mon}



小倉義人 - 実行委員会副会長
Yoshito Ogura, Vice Chairman,
Ex. Committee of
Oita Grassroots Summit



幸重綱二 - 実行委員会監事
Koji Yukishige,
Auditor, Ex. Committee of
Oita Grassroots Summit



ポール丸山 CIE-US 理事による
乾杯
Toast by Paul Maruyama, Director,
CIE-US

ポスト・サミット・オプション・プログラム Post Summit Optional Program

7月13日朝、アメリカからの参加者達は、たくさんの友人と思い出をつくりながら大分を後にしました。参加者のうち19名はその後、CIEが地域の団体やボランティアの方々と準備した熊本、京都、福島でのホームステイを含むプログラム、または東京での自由プログラムに参加しました。

In the morning of July 13th, the participants left Oita where they made many friends. 19 of them continued on to other programs. CIE collaborated with the regional organizations and volunteers to prepare homestay programs in Kumamoto, Kyoto, and Fukushima, as well as an open program in Tokyo.



楊志館高校の生徒達による太鼓演奏
Taiko performance by students of Yoshikan High School



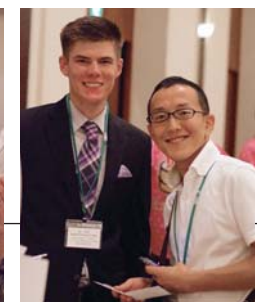
熊本&東京プログラム (協力: 熊本市国際交流振興事業団)
Kumamoto & Tokyo Program (Cooperated by Kumamoto International Foundation)



京都&東京プログラム (協力: 中山貴恵さんとボランティアの皆さん)
Kyoto & Tokyo Program (Supported by Ms. Yoshie Nakayama and her volunteers)



福島&東京プログラム (協力: 福島県国際交流協会)
Fukushima & Tokyo Program (Cooperated by Fukushima International Association)



「アマチ収容所保存会」の大学生・高校生15名も参加！

Fifteen students from the Amache Preservation Society participated!

戦後70周年の今年、CIEはアメリカのNPO米日カウンシルが運営する「TOMODACHIイニシアチブ」から助成金を受け、コロラド州グラネイダで第二次世界大戦中の日系人収容所、通称「キャンプ・アマチ」の保存活動を行っている高校生と大学生15名と引率者2名を、おおいた大会に招待することができました。

彼らの住むグラネイダ市は、人口約500人の州境の集落。今回の参加で初めて飛行機に乗る体験をした生徒も、生まれて初めて海を見たという生徒もあり、彼らの成長に大きな刺激を与えたことでしょう。

参加目的の一つは、大会中に3回「キャンプ・アマチ」に関するプレゼンテーションを行うこと。第一回目は、大会3日目の立命館アジア太平洋大学（APU）でのプレゼンテーションでした。パワーポイントで写真を示しながら、わかりやすく説明。APUの学生達からの、数々の質問にも的確に答えていました。

地域分科会の受入れにあたっては、県の教育委員会が全面的にご協力くださり、県立上野丘高校とコラボしたプログラムを準備してくださいました。ホームステイも、この高校に通う生徒の家にお世話になることとなり、朝もいっしょに登校し、昼食はホストファミリーが作ってくださったお弁当ランチを楽しむなど、日本の学校生活も体験しました。英語の授業では、グループに分かれて日本の生徒に困まれ、お互いの生活や興味などについてのディスカッション。この時間が日米の生徒達にとって一番楽しいものとなったようです。もちろん、上野丘高校でもたくさんの生徒の前で、プレゼンテーションを行っています。

最後のプレゼンテーションは、クロージング・セレモニーの開催直前。広瀬県知事や佐藤大分市長などの来賓、またホストファミリーやボランティアの皆さんの前で、落ち着いて行うことができました。

This year being the 70th anniversary since the end of WWII, CIE received a grant from "TOMODACHI Initiative" managed by an NPO in America called US-Japan Council, and was able to invite fifteen high school and college students as well as 2 chaperones to join the Oita Grassroots Summit. They are involved in the activities to preserve the relocation center for Japanese-Americans during WWII in Granada, Colorado, known as "Camp Amache."

Granada city, where they come from, is a community with a population of about 500, located near the state boundary. Some of the participants have never been on an airplane before, and others have never seen an ocean before. This trip certainly must have been a positive stimulus for their growth.

One of the reasons for their participation was to give a presentation about Camp Amache three times during the Summit. The first presentation was given at Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) on the third day of the Summit. They used power point to show photographs as they spoke, and it was easy to follow. They answered many questions from the students of the APU in an accurate manner.

In terms of the Local Session program, the Prefecture's Board of Education showed full cooperation to prepare a program in collaboration with the Oita Uenogaoka High School. The homestay program was also taken care of by the families of students at this High School. So the student participants from America went to school with the host family's students, ate *bento* lunch prepared by the host mother, and enjoyed life as a student in Japan. During English classes, they broke up into small groups, and surrounded by Japanese students, each had a discussion about their life and personal interests. This discussion seemed to have been the most enjoyable for both American and Japanese students. The American students of course gave presentations in front of many students of the Uenogaoka High School.

The final presentation was given immediately preceding the Closing Ceremony. This presentation was given in front of Prefectural Governor Hirose, Mayor Sato of Oita City and other guests, as well as all the host families and volunteers, but the presentation was done in a composed manner.



草の根サミット、高知大学、東京での企業訪問をつなぐ初のプログラム

First Program to connect the Grassroots Summit, Kochi University, and visits to enterprises in Tokyo

CIE では、2012 年のノース・テキサス大会でお世話になったテキサス大学ダラス校 (UTD) と、万次郎の故郷にある高知大学の交流提携の仲介をしてきました。

その一環で、おおいた大会には、UTD の学生 3 名と、UTD アジアセンター所長、またコロラド大学コロラド・スプリングス校の学生 1 名が参加。大会の後、高知大学で 1 週間、東京で 1 週間過ごす、全行程 21 日間のプログラムとなりました。高知大学では、土佐日記や日本のポップカルチャーの講義を受けたり、日本語クラスで初級会話を学んだりしました。学生同士の交流もカラオケも含めて密に行われ、同年代の学生との輪も広がりました。また、2 泊のホームステイを通して、大分のみならず高知でも日本の家族の日常生活を体験しました。加えて、高知では台風直撃という、日本ならではの自然の猛威も体験し、「大分での地震、高知での台風と、典型的な日本らしい体験ができた」という感想も聞かれました。東京での一週間は、国際的に展開をしている 4 企業に加え、国会議事堂、アメリカ大使館、皇居を訪問し、貴重な学びの機会となりました。東京では、日米国際会議の学生 2 名 (徳島大学、筑波大学) と、明治学院大学の学生 1 名も、ボランティアとして行程に加わりました。



CIE has been acting as an intermediary to form a cooperative exchange between University of Texas at Dallas (UTD) and Kochi University. UTD was very helpful to us during the 2012 Summit in North Texas, and Kochi was Manjiro's native prefecture. As a part of this exchange, 4 students of UTD and the director of UTD Asia Center participated in the Oita Summit. After the Summit, they spent one week at Kochi University and another week in Tokyo, for a program total of 21 days.

At Kochi University, they attended lectures on "Tosa Nikki" and about Japanese pop culture, and learned to speak Japanese during a Japanese language class. Exchange among students were quite intimate, including visits to *karaoke*, and they met many students of the same age range. Through two days of homestay, they were able to experience daily life in a Japanese home not only in Oita but also in Kochi. In addition to all this, Kochi was directly hit by a typhoon, so that the students experienced the fierceness of nature specific to Japan. One of the participants commented that "I was able to experience something typically Japanese, with an earthquake in Oita and a typhoon in Kochi." The week in Tokyo gave them a very special opportunity to learn more about Japan, with visits to 4 international enterprises, as well as the Diet building, US embassy, and the Imperial Palace. In Tokyo, 2 students (one from Tokushima University and another from Tsukuba University) who were members of the Japan-America Student Conference, and one student from Meiji Gakuin University, joined the group as volunteers.



キッコーマンの東京本社では、本醸造にこだわった醤油作りや海外への市場展開などを学び、Q & A も活発に行われました

At Kikkoman headquarters, they learned how to make authentically brewed soy sauce and their international development.



トヨタ自動車のテーマパークである MEGA WEB では、水素自動車 MIRAI の開発、今後の展開などのお話を伺い、実際に試乗もしました

At MEGA WEB, Toyota's theme park, they were given lecture about MIRAI, hydrogen automobile, and actually rode it afterward.



ANA 訓練センターでは、飛行機のモックアップで非常時対応の体験 また、1 時間半にわたる日本のビジネス・マナー研修も受けました

At ANA Training Center, they experienced emergency handlings using an airplane mock-up, and received Japanese business manner training for 90 minutes.



三菱商事本社では、テキサス出身の社員 2 名から、同社の女性の活躍と CSR に関するプレゼンテーションを聞き、また同社の CSR ステーションである MC フォレストを訪問しました

At Mitsubishi Corporation, they were given presentations from employees from Texas about MC's initiative on women's empowerment and Corporate Social Responsibility. Also, they visited MC Forest, its CSR Station.



国会議事堂訪問
Visit to Diet building



米国大使館訪問を終えて
After visit to US embassy



皇居訪問も三菱商事のご協力で実現
Visit to Imperial Palace supported by Mitsubishi Corporation



皇居にて
At Imperial Palace



次の花を咲かせよう。

世界を舞台に多岐にわたる分野で、
様々なビジネスを創造してきました。
それでも、まだまだ成長過程。
人のため、社会のために、
まだ見ぬ花を咲かせていきたい。
私たちはこれからも創造し続けます。

すべては、
ひとつの思いから。



あたたかい空へ。あたらしい空へ。

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER 

平成 27 年度 寄附協賛企業一覧 (五十音順)
List of Corporate sponsors of CIE Japan FY2015



アイシン精機株式会社
AISIN SEIKI Co., Ltd



アフラック
Aflac



鹿島建設株式会社
Kajima Corporation



キッコーマン株式会社
Kikkoman Corporation



株式会社ジェイテクト
JTEKT CORPORATION



全日本空輸株式会社
All Nippon Airways Co., Ltd.



ダイキン工業株式会社
Daikin Industries, Ltd.



株式会社大庄
DAISYO CORPORATION



株式会社デンソー
DENSO CORPORATION



豊田合成株式会社
TOYODA GOSHI CO., LTD.



トヨタ自動車株式会社
TOYOTA MOTOR CORPORATION



株式会社豊田自動織機
Toyota Industries Corporation



豊田通商株式会社
Toyota Tsusho Corporation



トヨタファイナンシャル
サービス株式会社
TOYOTA FINANCIAL SERVICES
CORPORATION



トヨタ紡織株式会社
TOYOTA BOSHOKU
CORPORATION



株式会社ニフコ
Nifco Inc.



日本郵船株式会社
NIPPON YUSEN KABUSHIKI
KAISHA (NYK LINE)



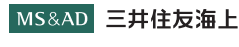
日野自動車株式会社
Hino Motors, Ltd.



富士通株式会社
Fujitsu Limited



ブラザー工業株式会社
BROTHER INDUSTRIES, LTD.



三井住友海上火災保険株式会社
Mitsui Sumitomo Insurance
Company, Limited



株式会社三井住友銀行
Sumitomo Mitsui Banking
Corporation



三菱商事株式会社
Mitsubishi Corporation



三菱食品株式会社
Mitsubishi Shokuhin Co., Ltd



明治安田生命保険相互会社
Meiji Yasuda Life Insurance Co.

愛知製鋼株式会社 / アサヒグループホールディングス株式会社
東京海上日動火災保険株式会社 / パナソニック株式会社 / 矢崎総業株式会社

AICHI STEEL CORPORATION / Asahi Group Holdings, Ltd.
Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. / Panasonic Corporation
Yazaki Corporation



〒102-0083 東京都千代田区麹町 2-12-18 グランアクス麹町 602
TEL : 03-3511-7171 FAX : 03-3511-7175
GRAND AXE 602 2-12-18 Koujimach, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083, Japan
TEL : +81-03-3511-7171 FAX : +81-03-3511-7175
Email : manjiro@manjiro.or.jp URL : http://www.manjiro.or.jp

平成 27 年度 日米草の根交流サミット
おおいた大会への寄付協賛企業一覧 (五十音順)

List of Corporate sponsors for The 25th
Japan-America Grassroots Summit in Oita 2015



大分トヨペット株式会社
Oita Toyopet Co., Ltd



キヤノン株式会社
Canon Inc.



全日本空輸株式会社
All Nippon Airways Co., Ltd.



ダイハツ九州株式会社
ダイハツ九州株式会社
DAIHATSU MOTOR KYUSHU CO., LTD.



三菱商事株式会社
Mitsubishi Corporation

オムロン太陽株式会社 / 富士通エフサス太陽株式会社
ホンダ太陽株式会社 / 三菱商事太陽株式会社
OMRON TAIYO CO., Ltd / Fujitsu FSAS & Sun LTD.
Honda Sun Co., Ltd / Mitsubishi Shoji & Sun Co., Ltd.

平成 27 年度 法人賛助会員一覧 (五十音順)
Corporate members

明治安田生命保険相互会社 / 株式会社三菱東京UFJ銀行
Meiji Yasuda Life Insurance Co. / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

平成 27 年度 個人賛助会員・個人寄付一覧
(五十音順)

Individual members

浅田 光明	麻生 靖子	飯島 武久	生田 洋子	井出 袈裟繁
遠藤 康浩	岡部 栄一	小高 美喜	小竹 永恭子	小竹 暢隆
葛西 裕子	加藤 龍介	金井 萬造	菊池 令子	北中和子
黒田 久枝	近藤 安次郎	佐々木 孝幸	佐藤 宗久	塩安 愛子
新井 真智子	菅 靖夫	菅原 文雄	杉浦 勉	鈴木 多勢子
瀧田 真奈美	竹内 秀子	田添 真砂子	田中 雅子	團 宏明
塚本 宏	土田 和夫	土屋 隆一	永野 正己	仲村 由理
中山 貴恵	成田 香代子	伴 和香子	匹田 敦子	平田 潔
平野 良	福田 優	藤木 義昭	藤原 迪子	前田 啓二郎
前田 茂	松田 恵子	水田 耕吉	水田 淑子	三ツ口 勝弥
皆川 清	南出 宏	迎田 伊三郎	村上 啓子	森田 香子
矢崎 隆夫	山内 徹人	山口 和	横田 栄	横山 恵三
米澤 慶司	若松 和子			

広報活動

Publicity

草の根通信発行
Newsletter "Kusanone Tsushin"

2015 年は、機関誌「草の根通信」を、
2 月、6 月、9 月、12 月と 4 回発行しました。

During FY2015, 4 volumes of the CIE Newsletter, Kusanone Tsushin,
were issued in February, June, September and December.



翻訳 : 篠崎 知子 / Translator : Sophie Tomoko Shinozaki